

一、最新中国法令

● 中华人民共和国民法典

【发布单位】全国人民代表大会
【发布文号】主席令第四十五号
【发布日期】2020-05-28
【实施日期】2021-01-01
【内容提要】民法典共7编、1260条，各编依次为总则、物权、合同、人格权、婚姻家庭、继承、侵权责任，以及附则。民法典实施后，婚姻法、继承法、民法通则、收养法、担保法、合同法、物权法、侵权责任法、民法总则将同时废止。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202005/498f8c85ef7c4e0da99c778922ac9abc.shtml>

● 中华全国总工会等四部门关于应对疫情影响进一步做好集体协商工作的通知

【发布单位】中华全国总工会等四部门
【发布日期】2020-05-27
【内容提要】该通知要求重点围绕企业用工的难点和职工关切的热点开展协商。包括：突出协商稳岗位保企业、着重协商工资待遇问题、支持协商其他涉及职工切身利益事项、侧重点行业和特殊群体权益。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.acfic.org.cn/zziq_327/nsjq/flb/flbtzqg/202005/t20200527_237037.html

● 中国银行保险监督管理委员会等关于进一步规范信贷融资收费、降低企业融资综合成本的通知

【发布单位】中国银行保险监督管理委员会等
【发布文号】银保监发〔2020〕18号
【发布日期】2020-05-25
【实施日期】2020-06-01
【内容提要】该通知提出信贷环节取消部分收费项目和不合理条件、助贷环节合理控制融资综合成本、增信环节通过多种方式为企业减负、考核环节考虑企业融资成本因素等。

一、最新中国法令

● 中華人民共和國民法典

【発布機関】全国人民代表大会
【発布番号】主席令第四十五号
【発布日】2020-05-28
【実施日】2021-01-01
【概要】民法典は計7編、1260条から成り、各編は順に総則、物権、契約、人格権、婚姻家庭、相続、権利侵害責任、及び附則で構成される。民法典実施後、婚姻法、相続法、民法通則、養子縁組法、担保法、契約法、物権法、権利侵害責任法、民法総則が同時に廃止されることになる。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202005/498f8c85ef7c4e0da99c778922ac9abc.shtml>

● 感染症発生による影響に対応し、団体交渉作業をさらに貫徹することに関する中華全国総工会等4部門による通知

【発布機関】中華全国総工会等4部門
【発布日】2020-05-27
【概要】本通知では企業の雇用に係る難点及び従業員が強い関心を持っているテーマに重点を置き交渉するよう要求している。具体的には、雇用安定化と企業の経営安定を主要目標として交渉すること、賃金待遇について交渉により決めるよう導いていくこと、従業員の密接な利益に関わるその他事項を協議により決めるよう推奨すること、団体交渉に際して重点業種及び他と状況の異なる者の権益に十分配慮することが含まれる。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.acfic.org.cn/zziq_327/nsjq/flb/flbtzqg/202005/t20200527_237037.html

● 信用貸付による資金調達に係る費用徴収をさらに規範化し、企業の資金調達に係る総合コストを下げることに関する中国銀行保険監督管理委員会等による通知

【発布機関】中国銀行保険監督管理委員会等
【発布番号】银保監発〔2020〕18号
【発布日】2020-05-25
【実施日】2020-06-01
【概要】本通知では信用貸付段階における徴収費用項目の一部廃止及び不合理な条件の撤廃、金融ブローカーが銀行と融資を必要とする企業との間の橋渡しを行う段階において、資金調達に係る総合コストを合理的に抑制すること、信用格付引上げ段階において様々な手法を導入して企業の負担を軽減

減するようにすること、査定段階において企業の資金調達コストを考慮すること等について提言している。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=906188&itemId=926>

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=906188&itemId=926>

● [财政部、国家税务总局关于支持疫情防控保供等税费政策实施期限的公告](#)

【发布单位】财政部、国家税务总局
【发布文号】财政部、国家税务总局公告 2020 年第 28 号
【发布日期】2020-05-29
【内容提要】为支持疫情防控、企业纾困和复工复产而规定的税费优惠政策，执行至 2020 年 12 月 31 日。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://szs.mof.gov.cn/zhengcefabu/202005/t20200529_3522780.htm

● [感染症感染拡大防止、供給確保等をバックアップするための租税政策の実施期限に関する財政部、国家税務総局による公告](#)

【発布機関】財政部、国家税務総局
【発布番号】財政部、国家税務総局公告 2020 年第 28 号
【発布日】2020-05-29
【概要】感染症感染拡大防止、企業救済、事業・生産再開をバックアップするために定められた租税優遇政策を 2020 年 12 月 31 日まで実施する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://szs.mof.gov.cn/zhengcefabu/202005/t20200529_3522780.htm

● [国家市场监督管理总局办公厅关于开展危险化学品及其包装物和车载罐体产品质量安全隐患排查的通知](#)

【发布单位】国家市场监督管理总局办公厅
【发布文号】市监质监〔2020〕54 号
【发布日期】2020-05-26
【内容提要】该通知确定了组织企业通过自查压实质量安全主体责任、在生产领域开展质量安全隐患排查、严厉打击质量违法行为、督促企业消除质量安全隐患、进一步强化质量安全风险监测五项主要任务。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://gkml.samr.gov.cn/nsjq/zljdj/202005/t20200526_315537.html

● [危険化学品及びその包装物並びに車載タンク製品の品質、安全性に係る隠れた危険に対する厳重検査を展開することに関する国家市場監督管理総局弁公庁による通知](#)

【発布機関】国家市場監督管理総局弁公庁
【発布番号】市監質監〔2020〕54 号
【発布日】2020-05-26
【概要】本通知では、企業が自主検査を通じて、品質安全主体责任をきちんと果たすようにすること、生産分野において品質、安全性に係る隠れた危険に対する厳重検査を行うこと、品質に係る違法行為を厳しく取り締まること、品質、安全性に係る隠れた危険を取り除くよう企業に督促すること、品質安全リスクのモニタリングを一層強化することといった 5 つの主要任務を確定している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://gkml.samr.gov.cn/nsjq/zljdj/202005/t20200526_315537.html

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、最新资讯

二、新着情報

● 全国人民代表大会常务委员会工作报告（摘要）

日前，全国人大常委会委员长栗战书作全国人民代表大会常务委员会工作报告（摘要）。指出 2020 年将加强重要领域立法。包括：

- 修改专利法；
- 制定生物安全法、个人信息保护法、数据安全法，通过刑法修正案（十一），修改行政处罚法等；
- 制定出口管制法，修改反洗钱法、商业银行法、保险法等。

（里兆律师事务所 2020 年 05 月 29 日编写）

● 全国人民代表大会常务委员会活动报告（要旨）

先頃、全国人民代表大会常務委員会委員長の栗戦書氏が全国人民代表大会常務委員会活動の報告（要旨）を行い、2020 年において重要分野の法整備に力を入れることについて言及している。具体的には以下のものが含まれる。

- 特許法を改正する。
- 生物安全法、個人情報保護法、データ安全法を制定し、刑法修正案（十一）を可決し、行政処罰法等を改正する。
- 輸出規制法を制定し、資金洗浄防止法、商業銀行法、保険法等を改正する。

（里兆法律事務所が 2020 年 5 月 29 日付で作成）

● 外籍人员来华签证有望逐步开放

上海市府要求“梳理产业系统外国重点研发、生产人员来沪需求”，将逐步开放外籍人员的商务签证。

申請主体
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 在沪重大科技类、工程类、商务类项目（含外资项目）的重要人员； <p>包括负责人或者其他重要人员，需要描述其重要性和必要性；前述重大项目没有目录，是否属于上述项目或者重要人员等，由政府部门进行各案各议。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 上述人员除本人外，可以携家属同行；但若外籍人员已在境内，希望安排家属入境的，暂时无法取得。
申請流程
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企业向所在地的街道或园区管委会提交材料； ▪ 街道或园区管委会进行综合评估后，将材料上报区商委或外事办公室，区商委或外事办公室审核后上报上海市外事办公室； ▪ 上海市外事办公室出具申请签证的邀请函； ▪ 外籍员工持邀请函及其他材料向中国驻外使领馆申请签证。 <p>从提交材料到取得签证，大约需要 1 个月。</p>
签证种类
最高 180 天的商务签证。
外籍人员入沪后管理
入沪后需接受政府集中隔离 14 天。

● 外国籍人員の訪中ビザの申請受付が徐々に再開される見込みである

上海市府は「産業系統において重要な研究開発、生産に係る外国人員の上海訪問ニーズを整理すること」を要求しており、外国籍人員の商用ビザの申請受付が徐々に再開される見込みである。

申請者
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 上海における重大な科学技術類、エンジニアリング類、ビジネス類プロジェクト（外資プロジェクトを含む）の重要人員。 <p>責任者又はその他重要人員を含むが、その者の重要性和必要性について説明する必要がある。前述の重大プロジェクトに関するリストはないため、上記プロジェクト又は重要人員に該当するか否か等は、政府部門がケースバイケースで判断する。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 上述の人員は本人のほか、家族も同伴することができる。但し外国籍人員が既に中国国内にいる場合は、現時点においては家族の中国入国ビザを取得することはできない。
申請プロセス
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企業が所在地の街道弁事処又は園區管理委員会に書類を提出する。 ▪ 街道弁事処又は園區管理委員会が総合的に評価した後、書類を区商務委員会又は外事事務室へ提出し、区商務委員会又は外事事務室が審査のうえ、上海市外事事務室に報告する。 ▪ 上海市外事事務室がビザ申請に係る招待状を発行する。 ▪ 外国籍人員が招待状及びその他の書類をもって外国にある中国の大使館や領事館でビザ申請手続きを行う。 <p>書類提出からビザ取得までに大よそ 1 ヶ月の時間を要する。</p>
ビザタイプ
最大 180 日の商用ビザ。
外国籍人員が上海に到着した後の管理
上海に到着後、14 日間の政府集中隔离措置を受けなければならない。

另据报道，“中外快捷通道”（在确保疫情防控前提下，为重要的复工复产急需人员往来提供便利，而实施的全国性的国际客运“绿色通道”措施）扩容至 8 个国家，分别是日本、韩国、新加坡、英国、德国、法国、意大利、瑞士。

（里兆律师事务所 2020 年 05 月 30 日编写）

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- [民法典](#)
- [外籍人员入境政策](#)

また報道によると、「中外快速ルート」（感染症拡大防止措置をきちんと実施していることを前提として、事業・生産再開のために差し迫って必要とする重要人員の往來の便宜を図るために実施する全国規模の国際旅客輸送「優先ルート」措置）措置の対象国は日本、韓国、シンガポール、イギリス、ドイツ、フランス、イタリア、スイスの 8 カ国に拡大するとの情報もある。

（里兆法律事務所が 2020 年 5 月 30 日付で作成）

三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- [民法典](#)
- [外国籍人員の中国入国政策](#)